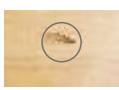
Boden-Reparaturset inkl. Wachsschmelzer für Laminat, Kork, Parkett, sämtliche Holz- und Kunststoffoberflächen

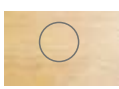
Kit de réparation pour sols incl. fondeur de cire /
Kit die riparazione per pavimenti fonditore a cera incluso/
Set za popravilo talnih površin

Bedienungsanleitung
Mode d´emploi / Istruzioni per l´uso / Navodila za uporabo

Deutsch 1
Francais 13
Italiano 25
Slovenščina 37



Vorher



Nachher

Kundendienst

www.hecht-international.com

+49 (0) 180 5007992 *(0,14 Euro/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 Euro/Min.) Verbindungen aus dem Ausland abweichend. Auskunft über die Ihnen geltenden Gebühren erteilt Ihr Telefonprovider.*

MODELL: 5000 60 299 - A0190AT 02/2015

Aktionszeitraum: 02/2015, Typ: 500060199-A0190AT
Originalbedienungsanleitung

Bedienungsanleitung

Boden-Reparaturset, Artikel.Nr. 500060199-A0052AT, inkl. Wachsschmelzer S05 für: Laminat, Kork, Parkett, sämtliche Holz- und Kunststoffoberflächen inkl. batteriebetriebenem Wachsschmelzer.

Inhalt

Allgemeine Hinweise / Sicherheitshinweise	2 – 4
Inbetriebnahme	5
Batterie einlegen / wechseln	5
Lieferumfang / Technische Daten	6
Anwendung	7 – 8
Farbmischtabelle	9
Häufige Fragen	10 – 12

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme vollständig und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung für alle zugänglich auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit aus.
- Arbeiten Sie mit dem Wachsschmelzer nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken und / oder Wärme, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Wachsschmelzers fern.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.

Elektrische Sicherheit

- Arbeiten Sie mit diesem Elektrowerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers. Vergewissern Sie sich, dass der Wachsschmelzer ausgeschaltet ist, bevor Sie diesen aufnehmen oder tragen.
- Verbrennungsgefahr! Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Wachsschmelzer ist bestimmt zur Reparatur durch thermisches Schmelzen von hierfür geeignetem Wachs auf Laminat, Kork, Parkett, Holz- und Kunststoffoberflächen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke.

Verwendung und Behandlung des Batteriewerkzeugs und der Batterien

- Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien. Batterien können auslaufen oder explodieren. Die enthaltenen giftigen oder ätzenden Stoffe können frei werden. Dadurch können erhebliche Sach-, Gesundheits- und Personenschäden verursacht werden!
- Laden Sie niemals Batterien auf. Es besteht Explosionsgefahr und es drohen Schäden durch austretende Säure.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Batterien in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Verwenden Sie keinen anderen Batterie-Typ und benutzen Sie keinesfalls eine andere Spannungsquelle.
- Verwenden Sie keine Batterien, die ausgelaufen, verfärbt, deformiert oder in anderer Weise beschädigt sind.
- Undichte oder beschädigte Batterien müssen unter Beachtung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen (Schutzhandschuhe) fachgerecht entsorgt werden.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung Gerät und Zubehör auf Beschädigungen und Funktionalität.
- Bewahren Sie den Wachsschmelzer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen den Wachsschmelzer nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Der Wachsschmelzer ist kein Spielzeug und gefährlich, wenn dieser von unerfahrenen Personen benutzt wird.
- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Laminat-/Parkett-Reparatur-Sets im Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

- Öffnen, zerlegen, durchstechen, ändern und werfen Sie Batterien nicht und setzen Sie sie keinen unnötigen Stößen aus.
- Setzen Sie Batterien nicht dem Feuer oder Temperaturen von über 50°C aus. Lagern Sie Batterien nicht an heißen Orten und setzen Sie diese nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Legen Sie Batterien nie in eine Mikrowelle oder in Hoch- bzw. Unterdruckbehälter.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus den Batterien austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.
  Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei falscher Anwendung der Batterien können Dämpfe austreten, die gesundheitsschädlich sind und die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- Bei unsachgemäßer Behandlung der Batterien besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder einer Explosion!
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und defekte Geräte den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Die Wachsschmelzerspitze ③ wird heiß – Verbrennungsgefahr! Berühren Sie die Wachsschmelzerspitze nicht und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs!
- Schalten Sie den Wachsschmelzer ① am Schiebeschalter ④ aus, wenn Sie diesen aus der Hand legen.
- Lassen Sie die Wachsschmelzerspitze ③ abkühlen und setzen Sie die Schutzkappe ⑤ auf die Wachsschmelzerspitze ③, bevor Sie den Wachsschmelzer ① verstauen.
- Halten Sie den Wachsschmelzer ① gut fest.
- Halten Sie den Wachsschmelzer ① und seine Komponenten von Feuchtigkeit fern.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter ④ nicht an ist, wenn Sie eine Batterie einsetzen. Das Einsetzen von Batterien in den eingeschalteten Wachsschmelzer kann zu Unfällen führen.

Inbetriebnahme

⚠ Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen.

Batterien einlegen

- Batterieabdeckung ② nach oben abnehmen.
- Achten Sie auf die im Gerät gekennzeichnete Polung. Legen Sie die Batterien ein.
- Batterieabdeckung ② schließen.

Ein-/Ausschalten

- Schiebeschalter in ④ Richtung Schmelzerspitze ③ schieben.
- Ein/Aus Taster betätigen/loslassen.

Abschaltung

- Schiebeschalter in ④ Richtung Batteriefach schieben.

Batterien wechseln

- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wenn es länger als 30 Sekunden dauert bis die Arbeitstemperatur erreicht wird, sollten Sie die Batterien ersetzen (siehe „Inbetriebnahme“). Verwenden Sie nur 1,5 V Batterien der Größe AA. Der Gebrauch von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Wartung, Reinigung und Service

- Halten Sie den Wachsschmelzer ① sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in den Wachsschmelzer ① dringen. Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.
- Sollte der Wachsschmelzer ① trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, wenden Sie sich an unseren Kundenservice unter www.hecht-international.com oder Hotline 0180-5007992 (0,14 Euro/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 Euro/Min., Verbindungen aus dem Ausland abweichend).

Entsorgung
Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Akkus / Batterien: Werfen Sie Akkus / Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus / Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Nur für EU-Länder: Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Batterien recycelt werden. Nicht mehr gebrauchsfähige Batterien können direkt abgegeben werden. Auskünfte über Sammelstellen und aktuelle Bestimmungen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung.

(Wachsschmelzer S05 WEEE Reg.-Nr. DE 78503180)

Lieferumfang
- 1x Wachsschmelzer S05 mit Hobelfunktion
- 2x Batterie Typ Mignonzelle LR6 / AA / 1,5 V
- 1x Schutzkappe mit Reinigungsfunktion
- 1x Spachtel
- 1x Schleifschwamm
- 1x Reinigungstuch
- 11x Wachsstangen
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Stabile Aufbewahrungsbox

Technische Daten Wachsschmelzer
Betriebsspannung 2,8 V / 2,65 A
Batterietyp Mignonzelle LR6 / AA / 1,5 V
Leistung 7 W
Gewicht ca. 43 g (ohne Batterien)

Anwendung

1. Vorbereiten
Schaden mit Spachtel reinigen und alle losen Teile entfernen.
Tipp: Drücken Sie den Schadensrand rund.

2. Farbauswahl
Passende Farbtöne heraussuchen. Darauf achten, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholz zusätzlich mit Transparent (01) befüllen, um Tiefenwirkung zu erzielen.

3. Schmelzen
Kleine Portionen Füllstoff abschmelzen...

4. Füllen
... und portionsweise in die Schadstelle einbringen, bis diese leicht überfüllt ist. Immer von hell nach dunkel arbeiten.
Tipp: Bei Druckstellen benutzen Sie nur den transparenten Füllstoff.

5. Spachteln
Bei senkrechten Flächen empfehlen wir den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel aufzunehmen und einzufüllen.

6. Abtragen
Den Füllstoff ca. 5-7 Sek. abkühlen lassen. Nach dem Erkalten die Überstände mit den Hobelrillen (siehe Abb.) des Schmelzers abtragen.
Tipp: Tragen Sie den Überstand nur mit leichtem Druck ab.

7. Feinabstimmung
Zur Feinabstimmung nun die Maserung mit einem dunkleren Füllstoff nachahmen. Danach die Überstände wieder mit den Hobelrillen abtragen.

8. Entfetten
Zum Schluss werden letzte Füllstoffreste mit dem weißen Schleifschwamm entfernt und gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

9. Reinigung des Schmelzers
Die Hobelrillen werden mit dem mitgelieferten Reinigungskamm der Schmelzerspitzenabdeckung abgeschabt. Die Schmelzerspitze nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch abwischen.

Tipp: Für den gewünschten Farbton wählen Sie die Basisfarbe (1. Ziffer) und vermischen diese mit der zweiten Farbe (2. Ziffer). Die Auswahl der Farbtöne ist exemplarisch. Etliche weitere Farben sind mischbar.

Ahorn Hell

Kiefer Mittel

Birke

Kiefer

Ahorn Mittel Rötlich

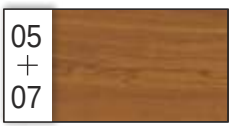
Limba

Erle Mittel Dekor

Erle Dunkel Honig

Buche Dunkel

Teak



Birnbaum Dunkel

Macoré Dunkel

Nussbaum Hell

Eiche Dunkel

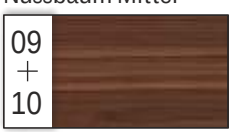
Eiche Rustikal

Eiche Bräunlich

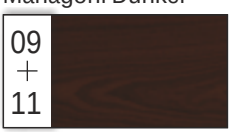
Braun

Mahagoni Hell

Nussbaum Mittel



Mahagoni Dunkel



Achtung: Geringe Farbabweichungen der dargestellten Farbtöne sind möglich.

Häufige Fragen	
Für welche Oberflächenschäden ist das Laminat-Reparatur-Set geeignet?	*Durch das spezielle Wachs eignet es sich besonders für die Instandsetzung von Ecken-, Kanten- und Flächenschäden in der Vertikalen und Horizontalen.*
Kann ich das Set auch zur Reparatur von Schäden im Außenbereich verwenden?	*Nein. Das Reparatur-Set ist für den Innenbereich empfohlen.*
Für welche Untergründe ist das Laminat-Reparatur-Set geeignet?	*Das Set ist für Laminat, Kork, Parkett und sämtliche Holz- und Kunststoffoberflächen mit mittlerer Gebrauchsbeanspruchung geeignet.*
Kann ich damit auch Oberflächen an Tischen oder ähnlichem ausbessern?	*Ja, das Set kann auch auf Tischen, Schränken oder sonstigen Oberflächen mit geeignetem Untergrund angewandt werden.*
Wie finde ich die passende Farbe zum Ausbessern?	*Falls der Farbton bei den mitgelieferten Farben nicht dabei ist, können die Farben beliebig untereinander gemischt werden. Nutzen Sie ggf. den Spachtel zum Mischen.*
Ist das Wachs hitzebeständig?	*Das Wachs ist bis ca. 76 °C hitzebeständig.*
Wie lange kann ich den Artikel lagern?	*Prinzipiell kann man das Set im geschlossenen Zustand und bei Raumtemperatur unbegrenzt lagern.*
Ist das Wachs auch für Fliesen, Stein und keramische Oberflächen geeignet?	*Nein. Für die Reparatur derartiger Oberflächen bieten wir Ihnen ein Fliesen-Reparatur-Set an.*

Häufige Fragen

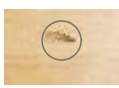
Warum muss die Schadfläche vorher gereinigt werden?	*Um eine sichere Haftung zu gewährleisten, ist es erforderlich die Schadstelle vorher von losen Teilen und Staub zu befreien.*
Sind andere Wachsstangenfarben verfügbar?	*Nein. Es sind nur die Farben, welche im Koffer einsortiert sind, verfügbar.*
Können die Wachsstangen nachbestellt werden?	*Nein. Eine Einzelbestellung der Wachsstangen ist nicht möglich.*
Mein Schmelzer funktioniert nicht, was kann ich tun?	*Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind bzw. noch ausreichend Leistungsreserven vorhanden sind.*
Welchen Batterietyp muss ich für den Schmelzer verwenden?	*Für den Schmelzer benötigen Sie zwei LR6/AA/1,5V Batterien.*
Wie lange benötige ich für die Reparatur eines Schadens?	*Je nach Schaden nimmt die Reparatur ca. 5-15 Minuten in Anspruch.*
Mein eingebrachtes Wachs hat nicht die Grundfarbe wie die Wachsstange. Woran liegt das?	*Bitte reinigen Sie die Umgebung der zu reparierenden Stelle. Durch Verunreinigung im Umfeld kann das Wachs auch verunreinigt werden.*
Ist das Set auch zur Reparatur von Vinyl-Böden geeignet?	*Ja, das Set ist auch zur Reparatur von Vinyl-Böden geeignet.*
Kann ich auch Schäden am Stoß reparieren?	*Ja, auch diese Schäden können repariert werden. Durch die Eigenarbeit des zu reparierenden Materials am Stoß, kann es aber sein, dass sich das Wachs wieder löst. Daher sind Reparaturen in der Fläche grundsätzlich einfacher.*

Häufige Fragen

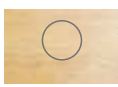
Wo finde ich die Bedienungsanleitung?	*Die Bedienungsanleitung befindet sich im Koffer. Alternativ steht diese auch unter www.hecht-international.com im Downloadbereich zur Verfügung.*
Gibt es ein Anwendungsvideo?	*Ja, dieses finden Sie im Downloadbereich unter www.hecht-international.com.*

Kit de réparation pour sols
incl. fondeur de cire

Mode d´emploi



Avant



Après

Mode d‘emploi

Kit de réparation pour sols, N° d‘article 500060199-A0052AT, incl. fondeur de cire S05 pour: Stratifies, liège, parquet, tout type de surface en bois et en plastique fondeur de cire à piles.

Contenu

Recommandations générales / consignes de sécurité 14 – 16
Mise en service 16
Mettre en place / remplacer les piles 17
Étendue de la livraison / données techniques 18
Utilisation 19 – 20
Tableau de mélange des couleurs 21
Questions fréquemment posées 22 – 24

Consignes de sécurité générales

- Lisez ce mode d‘emploi entièrement avant la mise en service, et respectez les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des décharges électriques, incendie et/ou causer des blessures graves.
- Conservez le mode d‘emploi à portée de main de tous, et remettez-le également en cas de transfert du produit.
- Ne travaillez pas dans des atmosphères explosives avec le fondeur de cire, dans lesquelles se trouvent des liquides, gaz ou autres poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles et/ou de la chaleur qui peuvent enflammer poussière ou vapeurs.
- Tenez enfants et autres personnes éloignés durant l‘utilisation du fondeur de cire.
- Contrôlez l'appareil avant de l'utiliser en vue de détecter des dommages visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé par terre.
- Ne procédez à aucune transformation ou modification de votre propre chef sur l'appareil.

Sécurité électrique

- Ne travaillez pas dans un environnement humide ou mouille avec cet outil électrique.

Sécurité des personnes

- Soyez prudent, veillez à ce que vous faites et travaillez avec précaution avec un outil électrique. N‘utilisez pas d‘outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou bien sous l‘influence de drogues, alcools ou médicaments. Un moment d‘inattention lors de l‘utilisation de l‘outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Évitez toute mise en service involontaire du fondeur de cire. Assurez-vous que le fondeur de cire est éteint avant de le lever ou de le porter.
- Risque de brulure ! Évitez tout contact de la pointe du fondeur de cire avec la peau et protégez-vous des gouttes de cire !

Utilisation et manipulation de l‘outil électrique

- Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement de l‘appareil et des accessoires ainsi que d'éventuelles détériorations.
- Conservez le fondeur de cire hors de portée des enfants lorsque vous ne l‘utilisez pas. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l‘appareil ou qui n‘ont pas lu ces instructions utiliser le fondeur de cire. Le fondeur de cire n‘est pas un jouet et peut être dangereux lorsque des personnes non instruites l‘utilisent.

Utilisation conforme

- Le fondeur de cire est destiné à la réparation de stratifiés, parquets, surfaces en bois et en plastique, par fonte thermique de cire dure adaptée.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins industrielles ou commerciales.

Utilisation et manipulation de l‘outil à piles et des piles

- Veuillez également respecter les consignes de sécurité suivantes pour la manipulation des piles. Les piles peuvent couler ou exploser. Les substances toxiques et corrosives qu‘elles contiennent peuvent être libérées. Ceci peut entraîner des dommages materiels, corporels et de santé considerables !
- Ne jamais charger les piles. Il existe un risque d‘explosion et les acides s‘écoulant risquent de causer des dommages importants.
- Utilisez uniquement les piles prevues dans les outils électriques. L‘utilisation d‘autres piles peut entraîner des blessures et un risque d‘incendie. N‘utilisez aucun autre type de piles et n‘utilisez en aucun cas une autre source électrique.
- N‘utilisez pas de piles qui ont coulé, changé de couleur, qui sont déformées ou détériorées d‘une manière ou d‘une autre.
- Les piles non étanches ou détériorées doivent être mises au rebut conformément aux mesures de précaution habituelles (gants de protection).
- N‘ouvrez pas, ne démontez pas, ne percez pas, ne modifiez pas et ne jetez pas les piles et ne les exposez à aucun choc inutile.
- N‘exposez pas les piles au feu et ni à des températures supérieures à 50 °C. Ne stockez pas les piles à des endroits trés chauds et ne les exposez pas au rayonnement direct du soleil.
- Ne mettez jamais les piles au micro-ondes, ni dans des réservoirs à haute ou basse pression.

- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide risque de s'écouler des piles. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact, rincer a l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, ayez recours a une aide médicale. Le liquide s'écoulant des piles peut causer des irritations cutanées ou des brulures.
- En cas d'utilisation incorrecte des piles, des vapeurs risquent de s'échapper. Ces vapeurs sont dangereuses pour la santé et irritent les voies respiratoires. Aerez la pièce avec de l'air frais et consultez un médecin en cas de douleurs.
- En cas de manipulation incorrecte des piles, il y a un risque de court circuit ou d'explosion !
- Mettez les piles usagées et les appareils défectueux au rebut conformément aux prescriptions légales en vigueur.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil sur une longue période, retirez les batteries. Stockez toutes les pièces du kit de réparation stratifié/parquet dans la valise de rangement à un endroit propre et sec sans rayonnement direct du soleil.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- La pointe du fondeur de cire ③ devient brulante - risque de brulure ! Évitez tout contact avec la pointe du fondeur de cire et protegez-vous des gouttes de cire !
- Éteignez le fondeur de cire ① a l'aide de l'interrupteur à coulisse ④ lorsque vous le reposez.
- Laisser refroidir la pointe du fondeur de cire ③ et placez le capuchon de protection ⑤ sur la pointe du fondeur de cire ③ avant de ranger le fondeur de cire ①.
- Tenez le fondeur de cire ① bien en main.
- Tenez le fondeur de cire ① et ses composants éloignés de l'humidite.
- Évitez un allumage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur marché / arret ④ n'est pas allumé lorsque vous mettez les piles en place. La mise en place des piles dans le fondeur de cire allumé risque de causer des accidents.

Mise en service

Des piles mises en place de manière incorrecte risquent d'endommager l'appareil.

Mettre les piles en place

- Ouvrir le cache des piles ② vers le haut.
- Veillez à la polarité indiquée dans l'appareil. Mettez les piles en place.
- Fermez le cache des piles ②.

Allumer / eteindre

- Poussez l'intérrupteur ④ en direction de la pointe du fondeur de cire ③.
- Actionnez / relâchez l'intérrupteur marche / arrêt.

Mise hors circuit

- Poussez l'intérrupteur ④ en direction du compartiment à piles.

Remplacer les piles

- Enlevez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé sur une longue durée.
- Si l'atteinte de la température de travail dure plus de 30 secondes, vous devez alors changer les piles (voir ≪ Mise en service ≫). Utilisez uniquement des piles de 1,5 V de la taille AA. L'utilisation d'autres piles peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

Maintenance, nettoyage et service

- Conservez le fondeur de cire ① dans un état de propreté approprié afin de pouvoir travailler correctement et en toute sécurité.
- Lors du nettoyage, aucune humidité ne doit pénétrer dans le fondeur de cire ①. N'utilisez aucun produit de nettoyage chimique ou abrasif. Vous risquez d'endommager le boîtier.
- Si en dépit du processus de fabrication et de test minutieux le fondeur de cire ① venait à tomber en panne, veuillez-vous adresser à notre service après-vente Sous www.hecht-international.com.

Mise au rebut
Les outils électriques, accessoires et emballages doivent être affectés à un recyclage respectueux de l'environnement. Uniquement pour les pays de l'UE: Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et leur mise en application dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus en état de fonctionner doivent être collectés séparément et être affectés à un recyclage respectueux de l'environnement.
Batteries / piles : Ne jetez pas les batteries / piles dans les ordures ménagères, le feu ou dans l'eau. Les batteries / piles doivent être collectés, recyclés ou mises au rebut en respect avec l'environnement.
Uniquement pour les pays de l'UE : Conformément à la directive 91/157/CEE, les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les batteries qui ne sont plus en état de fonctionner peuvent être remises directement. Vous obtiendrez des renseignements concernant les points de collecte et les dispositions actuelles auprès des services administratifs de votre ville ou de votre commune.

(fondeur de cire S05 WEEE Reg.-Nr. DE 78503180)

Étendue de la livraison
- 1x fondeur de cire S05 avec fonction de rabotage
- 2x piles de type mignon LR6 / AA / 1,5 V
- 1x capuchon de protection avec fonction de nettoyage
- 1x spatule
- 1x éponge émeri pour dégraisser la surface
- 1x chiffon
- 11x bâtons de cire
- 1x mode d'emploi
- 1x boîte de rangement solide

Caractéristiques techniques
Tension de service 2,8 V / 2,65 A
Piles de type mignon LR6 / AA / 1,5 V
Puissance 7 W
Poids 43 g (sans piles)

Utilisation

1. Préparatifs
Nettoyez les dommages et retirez les petits élements volatiles.
Conseil : Lissez les contours.

2. Choix des couleurs
Sélectionnez la teinte la plus proche. Veillez à toujours utiliser plusieurs teintes de claire à foncée. Pour le bois véritable, remplir egalement avec du transparent (01) pour gagner en profondeur.

3. Fondre
Faire fondre de petits morceaux de matière de remplissage. . .

4. Remplissage
. . . et remplir les trous petit à petit jusqu'à ce que la matière déborde legerement. Toujours travailler du plus clair au plus foncé.
Conseil : Pour les marques de pression, utilisez uniquement la matière de remplissage transparente.

5. Lisser
Pour les surfaces verticales nous vous recommandons de mélanger les teintes préalablement, de les déposer sur la spatule puis de les appliquer.

6. Application
Laisser refroidir la matière de remplissage 5 à 7 secondes. Une fois la matière froide, retirer les restes superflus avec le côte rabot du fondeur (voirillustr.).
Conseil : N'exercer qu'une légère pression pour retirer les restes.

7. Raccords
Pour effectuer un raccord minutieux reproduire la texture du bois avec une matière plus foncée. Puis éliminer à nouveau les restes superflus avec le côte rabot du fondeur.

8. Dégraissage
Enfin retirer à l'aide de l'éponge émeri blanche les derniers restes de matière de remplissage tout en ajustant la brillance de la surface. C'est terminé !

9. Nettoyage du fondeur
Gratter le côte rabot avec le peigne de nettoyage du capuchon de la pointe du fondeur de cire livré. N'essuyer la pointe du fondeur avec le chiffon qu'une fois celle-ci refroidie.

Conseil : Pour obtenir la teinte souhaitée, choisissez la couleur de base (1er chiffre) et mélangez-la avec la seconde couleur (2e chiffre). Le choix des teintes est donné à titre d'exemple. Toutes les autres couleurs peuvent aussi être mélangées.

Érable clair

Pin moyen

Bouleau

Pin

Érable moyen rougeâtre

Limba

Aulne moyen décor

Aulne foncé miel

Hêtre foncé

Teak

Poirier foncé

Macoré foncé

Noisetier clair

Chêne foncé

Chêne rustique

Chêne marron

Marron

Acajou clair

Noisetier moyen

Acajou foncé

Attention: Des différences minimes de couleur sont possibles avec les teintes représentées.

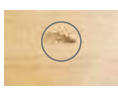
Questions fréquemment posées	
À quels dommages de surface le kit de réparation stratifié est-il adapté ?	*Grâce à la cire spéciale, il est particulièrement adapté à la remise en état de dommages de bords, coins et surfaces à l'horizontal et à la verticale.*
Puis-je également utiliser le kit pour la réparation de dommages en extérieur ?	*Non. Le kit de réparation est recommandé pour l'intérieur.*
À quelles surfaces le kit de réparation stratifié est-il adapté ?	*Le kit est adapté au stratifié, liège et à toutes les surfaces en bois et plastique avec une sollicitation d'utilisation moyenne.*
Puis-je également corriger des surfaces sur des tables ou autres ?	*Oui, le kit peut également être utilisé sur des tables, armoires ou autres surfaces avec une base adaptée.*
Comment puis-je trouver la couleur adaptée à la réparation ?	*Si le ton ne se trouve pas parmi les couleurs livrées, les couleurs peuvent être mélangées à souhait entre elles. Utilisez le cas échéant la spatule pour mélanger.*
La cire résiste-t-elle à la chaleur ?	*La cire résiste à la chaleur jusqu'à env. 76° C.*
Combien de temps puis-je stocker l'article ?	*Normalement, le kit peut être stocké indéfiniment à l'état fermé et à température ambiante.*
La cire est-elle également adaptée aux carrelages, à la pierre et aux surfaces céramiques ?	*Non. Pour la réparation de surfaces de ce genre, nous proposons un kit de réparation pour carrelages.*

Questions fréquemment posées	
Pourquoi la surface endommagée doit-elle être préalablement nettoyée ?	*Afin de garantir une bonne adhérence, il est nécessaire de commencer par nettoyer la zone abîmée de toute particule et poussière.*
D'autres bâtonnets de cire sont-ils disponibles ?	*Non. Seules les couleurs qui se trouvent dans la valise sont disponibles.*
Est-il possible de commander les bâtons de cire ultérieurement ?	*Non. Une commande séparée des bâtons de cire n'est pas possible.*
Mon fondeur ne fonctionne pas, que puis-je faire ?	*Vérifiez si les batteries sont correctement en place et si des réserves de puissance suffisantes sont encore disponibles.*
Quel type de batterie dois-je utiliser pour le fondeur ?	*Vous avez besoin de deux batteries de 1, 5 V/LR6/AA pour le fondeur.*
Combien de temps ai-je besoin pour la réparation d'un dommage ?	*En fonction du dommage, la réparation dure env. 5-15 minutes.*
Puis-je également réparer des dommages sur un bord ?	*Oui ces dommages peuvent également être réparés. Grâce au propre travail du matériel à réparer sur le bord, il est cependant possible que la cire se détache à nouveau. Les réparations de surfaces sont de ce fait foncièrement plus simples.*
Le kit convient-il également à la réparation de linoleum ?	*Oui le kit convient également à la réparation de linoleum. Le revêtement doit cependant être collé si la détérioration traverse entièrement le revêtement.*

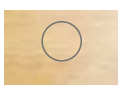
Questions fréquemment posées	
La cire que j'ai appliquée ne présente pas la même couleur de base que le bâton de cire. À quoi cela est-il dû ?	*Veuillez nettoyer autour de l'endroit à réparer. Des impuretés avoisinantes peuvent également salir la cire.Oui le kit convient également à la réparation de sols vinyles.*
Le kit convient-il également à la réparation de sols vinyles ?	*Oui le kit convient également à la réparation de sols vinyles.*
Puis-je également réparer des fissures ?	*Oui, mais par tronçons seulement. Nous recommandons de ne pas dépasser 1,5 cm par opération de réparation.*
La cire que j'ai appliquée ne présente pas la même couleur de base que le bâton de cire. Que puis-je faire ?	*Veuillez nettoyer autour de l'endroit à réparer. Des impuretés avoisinantes peuvent également salir la cire.*
Ma cire fond dans une couleur différente de celle du bâton. À quoi cela est-il dû ?	*Assurez-vous que la pointe du fondeur soit suffisamment chaude pour rendre la cire liquide. Sinon la pointe métallique du fondeur peut laisser des résidus dans la cire.*

Kit di riparazione per pavimenti
fonditore a cera incluso

Istruzioni per l´uso



Prima



Dopo

Istruzioni per l‘uso

Kit di riparazione per pavimenti, articolo n. 500060199-A0052AT, fonditore a ceraincluso S05, per: laminato, cork, parquet, tutte le superfici in legno e plastica, fonditore a cera a batteria incluso.

Sommario

Avvertenze generali / Avvertenze per la sicurezza	26 – 28
Messa in funzione	28
Inserimento / Sostituzione della batteria	29
Dotazione fornita / Dati tecnici	30
Applicazione	31 – 32
Tabella miscelazione colori	33
Domante frequenti	34 – 36

Avvertenze generali per la sicurezza

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente e interamente le presenti avvertenze per la sicurezza. Il mancato rispetto delle stesse e delle istruzioni puo causare elettrocuzione, incendio e/o lesioni gravi.
- Conservare le presenti istruzioni per l‘uso in modo che siano accessibili da tutti e consegnarle insieme al prodotto in caso di cessione.
- Non lavorare con il fonditore a cera in ambiente a rischio di esplosione, in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli attrezzi elettrici generano scintille e/o calore che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Durante l‘uso, tenere bambini ed altre persone lontani dal fonditore a cera.
- Prima dell'uso verificare che l'apparecchio non presenti danneggiamenti evidenti. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Non alterare o modificare in modo arbitrario l'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- Non lavorare con questo attrezzo in ambiente umido o bagnato.

Sicurezza di persone

- Prestare attenzione alle operazioni, e procedere con buon senso nel lavoro che richiede l‘uso di un attrezzo elettrico. Non usare alcun attrezzo elettrico quando si e stanchi o sotto l‘effetto di droghe, alcool o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l‘uso dell‘attrezzo elettrico puo causare lesioni molto gravi.
- Evitare che il fonditore a cera venga messo in funzione senza sorveglianza. Accertarsi che il fonditore a cera sia spento, prima di prenderlo o trasportarlo.

- Pericolo di ustione! Evitare che la pelle venga a contatto con la punta del fonditore e proteggersi dalla cera gocciolante!

Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- Prima di ogni utilizzo, controllare se l'apparecchio e gli accessori presentano danni e se funzionano regolarmente.
- Quando non e in uso, conservare il fonditore a cera lontano dalla portata di bambini. Non fare usare il fonditore a cera da persone che non ne abbiano familiarita o che non abbiano lette queste avvertenze. Il fonditore a cera non e un giocattolo ed e pericoloso, se utilizzato da persone non esperte.

Utilizzo conforme

- Il fonditore a cera e studiato per la riparazione mediante fusione termica di cera dura idonea per laminato, cork, parquet, superfici di legno e plastica.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso privato. Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali o industriali.

Utilizzo e trattamento dell'attrezzo a batteria e delle batterie

- Rispettare le seguenti avvertenze per la sicurezza quando si manipolano batterie. Le batterie possono scadere o esplodere. Le sostanze tossiche o aggressive contenute nelle batterie possono fuoriuscire, causando gravi danni a cose, alla salute e alle persone!
- Non caricare mai le batterie. Sussiste pericolo di esplosione e di danni causati dall'acido in fuoriuscita.
- Utilizzare negli attrezzi elettrici solo le batterie appositamente specificate.
  L'utilizzo di batterie diverse puo causare lesioni e pericolo d'incendio.
  Non utilizzare un tipo di batteria diverso e assolutamente mai un'altra fonte di tensione.
- Non utilizzare batterie scadute, decolorate, deformate o comunque danneggiate.
- Smaltire correttamente batterie non stagne o danneggiate rispettando le precauzioni usuali (guanti protettivi).
- Non aprire, scomporre, forare, modificare e gettare le batterie e non sottoporle a urti non necessari.

- Non gettare batterie nel fuoco e non esporle a temperature superiori a 50 °C. Non conservare batterie in luoghi molto caldi e non esporle ai raggi diretti del sole.
- Non inserire mai batterie in un forno a microonde o in un contenitore ad alta pressione o sotto vuoto.
- In caso di utilizzo errato, dalle batterie puo fuoriuscire liquido. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido arriva a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalle batterie puo causare irritazioni alla pelle o ustioni.
- In caso di utilizzo errato, le batterie possono produrre vapori dannosi per la salute e irritanti perle vie respiratorie.
- Irimuovere le batterie, se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un tempo prolungato. Conservare tutti i componenti del kit di riparazione per laminato/parquet nell'apposita valigetta in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta.
- In tal caso, respirare aria pulita e in caso di dolore consultare un medico.
- In caso di utilizzo non conforme delle batterie, puo generasi un corto circuito o un‘esplosione!
- Smaltire batterie usate e apparecchi difettosi in conformita con le direttive in vigore.

Avvertenze di sicurezza specifi che per l‘apparecchio

- La punta ③ del fonditore a cera si arroventa – pericolo di ustione! Non toccare la punta del fonditore a cera e proteggersi da cera gocciolante!
- Spegnere il fonditore a cera ① dall‘interruttore ④ scorrevole, quando lo si posa.
- Lasciar raff reddare la punta ③ del fonditore a cera e applicare il cappuccio protettivo ⑤ sulla punta ③, prima di riporre il fonditore a cera ①.
- Tenere ben saldo il fonditore a cera ①.
- Tenere lontano da umidita il fonditore a cera ① e i suoi componenti.
- Evitare un‘accensione accidentale. Accertarsi che l‘interruttore on/off non sia ④ acceso, quando si inserisce una batteria. L‘inserimento di batterie nel fonditore a cera acceso puo causare incidenti.

Messa in funzione

⚠ **Batterie inserite non correttamente possono danneggiare l'apparecchio.**

Inserimento di batterie

- Rimuovere il coperchio del vano batterie ② tirandolo verso l'alto.
- Prestare attenzione alla corretta polarità. Inserire le batterie.
- Chiudere il coperchio del vano batterie ②.

Accensione/Spegnimento

- Spingere l'interruttore in ④ direzione della punta ③ del fonditore a cera.
- Azionare/Rilasciare il tasto On/Off .

Spegnimento

- Spingere l'interruttore ④ in direzione del vano batterie.

Sostituzione delle batterie

- Rimuovere le batterie, se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo tempo.
- Se non si raggiunge la temperatura operativa entro 30 secondi, sostituire le batterie (vedere „Messa in funzione"). Utilizzare esclusivamente batterie AA da 1,5 V. L'uso di batterie diverse puo causare lesioni e pericolo d'incendio.

Manutenzione, pulizia e assistenza

- Mantenere pulito il fonditore a cera ①, per garantire un lavoro corretto e sicuro.
- Durante la pulizia, evitare che l'umidità penetri nel fonditore a cera ①. Per la pulizia non utilizzare sostanze chimiche o abrasive, poiché possono danneggiare l'alloggiamento.
- Se il fusore della cera ① dovesse guastarsi nonostante l'accurata procedura di fabbricazione e controllo, rivolgersi alla nostra Assistenza clienti all'indirizzo www.hecht-international.com.

Smaltimento
Attrezzi elettrici, accessori e imballi devono essere inoltrati ad un punto di raccolta per il riciclaggio ecologico. Solo per paesi UE: non smaltire attrezzi elettrici insieme a rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE su apparecchi elettrici ed elettronici usati, e la rispettiva trasposizione nelle leggi nazionali, gli attrezzi elettrici non piu utilizzabili devono essere smaltiti con raccolta differenziata ed inoltrato ad un punto di raccolta per il riciclaggio ecologico.
Accumulatori/Batterie: non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua, ma raccoglierli, riciclarli o smaltirli con pratica ecologica. Solo per paesi UE: secondo la Direttiva 91/157/CEE, batterie difettose o usate devono essere riciclate. Batterie divenute inutilizzabili possono essere con segnate direttamente ai centri di raccolta. Per informazioni al riguardo e sulle direttive in vigore, rivolgersi alla propria Amministrazione Comunale.

(Fonditore a cera S05 WEEE Reg.-Nr. DE 78503180)

Dotazione fornita
- 1x Fonditore a cera S05 con funzione piallante
- 2x Batteria tipo a cella mignon LR6 / AA / 1,5 V
- 1x Cappuccio protettivo con funzione detergente
- 1x Spatola
- 1x Spugna abrasiva per sgrassare la superficie
- 1x Panno di pulizia
- 11x Barre di cera
- 1x Istruzioni per l'uso
- 1x Scatola per la conservazione

Dati tecnici
Tensione operativa 2,8 V / 2,65 A
Batterie tipo a cella mignon LR6 / AA / 1,5 V
Potenza 7 W
Peso ca. 43 g (senza batterie)

Applicazione

1. Preparazione
Pulire i danni e rimuovere tutte le parti staccate.
Suggerimento: Smussare il bordo della parte danneggia.

2. Scelta del colore
Individuare le tonalita idonee. Ricordare di utilizzare sempre piu tonalita di colore da chiaro a scuro. Per lavorazione su legno vero, riempire con ulteriore colore trasparente (01) per ottenere l'effetto profondita.

3. Fusione
Fondere piccole porzioni di riempitivo...

4. Riempimento
... e applicarlo parte per parte nei pun- ti danneggiati , fino a che non sono riempiti. Lavorare sempre partendo dal chiaro per arrivare allo scuro.
Suggerimento: In punti a pressione, utilizzare solo riempitivo trasparente.

5. Spatolatura
Per lavorazioni su superfici verticali, consigliano di miscelare sempre in anticipo la tonalita, quindi applicarla con la spatola e riempire.

6. Asportazione
Lasciare raffreddare il riempitivo per circa 5-7 secondi, quindi rimuovere i residui con i cordoni della pialla (vedere figura) del fonditore.
Suggerimento: Asportare l'eccesso esercitando una leggera pressione.

7. Finitura
Trattare a questo punto il disegno per rifinirlo, utilizzando un riempitivo piu scuro. Quindi asportare di nuovo l'eccesso con i cordoni della pialla.

8. Sgrassaggio
Per finire, rimuovere gli ultimi residui di riempitivo con la spugna abrasiva, uniformando cosi la lucentezza della superficie. Fatto!

9. Pulizia del fonditore
I cordoni della pialla si puliscono con il pettine inserito nel cappuccio della punta del fonditore, fornito in dotazione. Strofinare la punta del fonditore con il panno di pulizia, solo una volta raffreddata.

Suggerimento: Per ottenere la tonalità desiderata, scegliere il colore base (1ª cifra) e miscelarlo con il secondo colore (2ª cifra). La scelta delle tonalità è esemplificativa. Si possono miscelare eventuali altri colori.

Acero chiaro
02 + 06

Pino medio
02 + 03

Betulla
02 + 04

Pino
02 + 05

Acero medio rossastro
02 + 06

Limba
02 + 07

Ontano medio decoro
03 + 06

Ontano scuro miele
04 + 06

Faggio scuro
04 + 08

Teak
05 + 07

Pero scuro
06 + 08

Macoré scuro
06 + 09

Noce chiaro
07 + 10

Quercia scuro
07 + 11

Quercia rustico
07 + 05

Quercia marroncino
07 + 06

Marrone
08 + 10

Mogano chiaro
08 + 09

Noce medio
09 + 10

Mogano scuro
09 + 11

Attenzione: Sono possibili lievi deviazioni cromatiche delle tonalità illustrate.

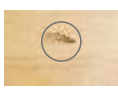
Domante frequenti	
Il kit di riparazione per laminato per quali danni superficiali è idoneo?	*Grazie alla speciale cera, è particolarmente idoneo per danni ai bordi, agli spigoli e sulla superficie, sia di tipo verticale che di tipo orizzontale.*
Posso utilizzare il kit anche per la riparazione di danni all'aperto?	*No. Questo kit di riparazione è consigliato per interni.*
Per quali fondi è idoneo il kit di riparazione per laminato?	*Il kit è idoneo per laminato, cork, parquet e tutte le superfici di legno e plastica con grado medio di usura da utilizzo.*
Con questo kit posso ritoccare anche superfici di tavoli o simili?	*Sì, il kit può essere utilizzato anche su tavoli, armadi, o altre superfici, purché abbiano fondo idoneo.*
Come faccio a individuare il colore giusto per i ritocchi?	*Se la tonalità desiderata non è compresa tra i colori forniti, è possibile miscelare tra loro i colori disponibili. Se serve miscelare i colori, utilizzare la spatola.*
La cera è resistente al calore?	*La cera può resistere fino a circa 76 °C.*
Per quanto tempo posso conservare l'articolo?	*In linea di principio, il kit chiuso può essere conservato per un tempo illimitato a temperatura ambiente.*
La cera è idonea anche per materiale lapideo, mattonelle e superfici ceramiche?	*No. Per la riparazione di questi tipi di superficie offriamo un kit di riparazione per mattonelle.*

Domante frequenti	
Perché prima bisogna pulire la superficie danneggiata?	*Per garantire una buona aderenza è necessario eliminare prima dalla zona danneggiata particelle staccate e polvere.*
Sono disponibili stecche di cera anche in altri colori?	*No. Sono disponibili solo i colori inclusi nella valigetta.*
È possibile ordinare separatamente le stecche di cera?	*No. Non è possibile ordinare separatamente le stecche di cera.*
Il mio fonditore non funziona, cosa posso fare?	*Controllare se le batterie sono inserite correttamente, oppure se sono ancora cariche a sufficienza.*
Che tipo di batterie devo utilizzare per il fonditore?	*Per il fonditore occorrono due batterie LR6/AA/1,5 V.*
Quanto tempo richiede la riparazione di un danno?	*A seconda del danno, per una riparazione possono occorrere dai 5 ai 15 minuti.*
Posso riparare anche danni sulla giuntura?	*Sì, si possono riparare anche questi danni. Considerata la lavorazione effettuata in proprio sul materiale da riparare sulla giuntura, può però succedere che la cera si stacchi nuovamente. Per questo motivo le riparazioni sulla superficie sono molto più semplici.*
Il kit è idoneo anche per la riparazione di linoleum?	*Sì, il kit è idoneo anche per la riparazione di linoleum. Il rivestimento deve però essere incollato, se il danno lo attraversa completamente.*

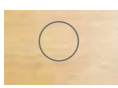
Domante frequenti	
La cera che ho applicato non ha lo stesso colore di base della stecca. Qual è il motivo di questa differenza?	*Pulire l'area circostante il punto da riparare. Le impurità nell'area circostante possono imbrattare anche la cera.*
Il kit è idoneo anche per la riparazione di pavimenti in vinile?	*Sì, il kit è idoneo anche per la riparazione di pavimenti in vinile.*
Posso riparare anche fessure?	*Sì, però in sezioni. Si consiglia di riparare lunghezze non superiori a 1,5 cm ciascuna.*
La cera che ho applicato non ha lo stesso colore di base della stecca. Cosa posso fare?	*Pulire l'area circostante il punto da riparare. Le impurità nell'area circostante possono imbrattare anche la cera. Quando è fusa, la cera ha un colore diverso da quello della stecca.*
Qual è il motivo di questa differenza?	*Accertarsi che la punta del fusore sia sufficientemente calda per fondere la cera fino a farla liquefare. Altrimenti la punta metallica del fusore può lasciare tracce di abrasione nella cera.*

Set za popravilo talnih površin

Navodila za uporabo



Prej



Po

Navodila za uporabo

Set za popravillo talnih površin, št. artikla 500060199-A0052AT, vključno s topilnikom za vosek S05, primeren za popravila:
laminata, plutovine, parketa in vseh površin iz lesa in umetne mase, vključno z baterijskim topilnikom za vosek.

Kazalo vsebine

Splošna navodila/varnostna navodila	38 - 40
Prvauporaba	40
Vstavljanje/zamenjava baterije	41
Obseg dobave/tehnièni podatki	42
Uporaba	43 - 44
Tabela za mešanje barv	45
Gyakori kérdések	46 - 48

Splošna varnostna navodila

- Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostna navodila. Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko privede do elektrièenega udara ali povzroèi požar in/ali težke poškodbe uporabnikov.
- Navodila za uporabo hranite na mestu, dostopnem za vse uporabnike. Èe proizvod predate naprej, priložite tudi navodila za uporabo proizvoda.
- Topilnika za vosek ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem obmoèju, v katerem so vnetljive tekoèine, plini ali prah. Pri obratovanju elektrièih orodij nastajajo iskre in/ali toplota, ki lahko povzroèijo vžig prahu ali vnetljivih hlapov.
- Pri uporabi topilnika za vosek v delovnem obmoèju ne smejo biti otroci ali druge osebe.
- Pred uporabo napravo preverite glede morebitnih vidnih poškodb. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- Ne izvajajte nobenih samovoljnih predelav ali sprememb na napravi.

Elektrièna varnost

- Elektrièno orodje ne uporabljajte za delo v vlažnem in mokrem okolju.

Varnost oseb

- Pri delu z elektrièim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj poènete, in se dela lotite po temeljitem premisleku. Èe ste utrujeni oz. ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil, ne delajte z elektrièim orodjem. Trenutek nepazljivosti pri uporabi elektrièega orodja lahko pripelje Udo poškodb.

- Izogibajte se nenamernemu vklopu topilnika za vosek. Pred prijemanjem oz. prenašanjem se prepriègajte, da je topilnik za vosek izklopljen.
- Nevarnost opeklin! Izogibajte se stiku konice topilnika za vosek s kožo in se zašèitite pred kapljicami voska!

Uporaba in ravnanje z elektriènim orodjem

- Pred vsako uporabo napravo in pribor preglejte glede morebitnih poškodb in pravilnega delovanja.
- Topilnik za vosek, ki trenutno ni v uporabi, hranite zunaj dosega otrok. Osebe, ki niso usposobljene za uporabo topilnika za vosek in niso prebrale teh navodil, naprave ne smejo uporabljati. Topilnik za vosek ni igraèa in je nevaren, èe ga uporabljajo neizkušene osebe.

Namen uporabe

- Opilnik za vosek je namenjen za izvajanje popravil laminata, plutovine, parketa in vseh površin iz lesa in umetne mase s postopkom topljenja za ta namen predvidenega trdega voska.
- Naprava je namenjena izkljuèno domaèi uporabi. Ne uporabljajte je v komercialne ali industrijske namene.

Uporaba in ravnanje z baterijskim orodjem in baterijami

- Pri ravnanju z baterijami upoštevajte naslednja varnostna navodila. Baterije lahko eksplodirajo ali lahko iz njih izteèe elektrolit. Pri tem se lahko iz baterij sprostijo strupene ali jedke snovi. To lahko pripelje do nastanka bistvene materialne škode ali poškodb zdravja ali oseb!
- Nikoli ne polnite baterij! Obstaja nevarnost eksplozije in nevarnost zaradi iztekanja kisline.
- Baterijska orodja uporabljate le z ustreznimi baterijami. Uporaba drugih baterij lahko pripelje do nastanka poškodb ali nevarnosti požara. Ne uporabljajte baterij drugega tipa in v nobenem primeru ne uporabljajte drugega napetostnega vira.
- Ne uporabljajte baterij, ki so izrabljene ali obarvane, oz. baterij, ki imajo spremenjeno obliko ali so drugaèe poškodovane.
- Prepustne in poškodovane baterije odložite v odpadke ob upoštevanju obièajnih previdnostnih ukrepov (zašèitne rokavice).
- Netesne ali poškodovane baterije je treba strokovno odstraniti ob upoštevanju splošnih previdnostnih ukrepov (zašèitne rokavice).
- Baterij ne odpirajte, razstavljajte, prebadajte, spreminjajte, meèite ali izpostavljajte vplivu nepotrebnih udarcev.

- Èe naprave dalj èasa ne boste uporabljali, odstranite baterije. Vse sestavne dele seta za popravilo laminata/keramiènih plošèic hranite v priloženem kovèku na èistem in suhem mestu, ki ni izpostavljeno neposredni sonèni svetlobi.
- Baterij ne meèite v ogenj in jih ne izpostavljajte vplivu temperature nad 50 °C. Baterij ne hranite na vroèih mestih in jih ne izpostavljajte vplivu neposredne sonène svetlobe.
- Baterij ne dajajte v mikrovalovno peèico ali v visokotlaène oz. podtlaène posode.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz baterije izteèe elektrolit. Izogibajte se stiku s to tekoèino. Pri morebitnem stiku mesto stika sperite z vodo. Èe tekoèina zaide v oèi, poišèite tudi zdravniško pomoè. Iztekajoèa tekoèina iz baterije lahko povzroèi draženje kože in opekline.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz baterije uhajajo hlapi, ki škodijo zdravju in dražijo dihalne poti. Prostor prezraèite in v primeru zdravstvenih težav poišèite zdravniško pomoè.
- Pri nestrokovnem ravnanju z baterijami obstaja nevarnost nastanka kratkega stika ali nastanka eksplozije!
- Izrabljene baterije in okvarjene naprave odstranite skladno z zakonskimi doloèili!

Varnostna navodila v zvezi s to napravo

- Konica topilnika za vosek ③ postane vroèa – nevarnost opeklin! Izogibajte se stiku konice topilnika za vosek s kožo in se zašèitite pred kapljicami voska!
- Ko topilnik za vosek ① odložite, ga izklopite s pomoèjo drsnega stikala ④.
- Preden topilnik za vosek ③ shranite, najprej pustite, da se konica topil nika za vosek ⑤ ohladi, in zatem nanjo namestite zašèitno kapico ③.
- Pri delu topilnik za vosek ① trdno držite v roki.
- Topilnika za vosek ① in njegovih komponent ne izpostavljajte vlagi.
- Izogibajte se nenamernim vklopom. Pred zamenjavo baterije preverite, da stikalo za vklop/izklop ④ ni v položaju za vklop naprave. Vstavljanje baterij v vklopljen topilnik za vosek lahko povzroèi nesreèo.

Prva uporaba

Nepravilno vstavljene baterije lahko poškodujejo napravo.

Vstavljanje baterij

- Odstranite pokrov prostora za baterije ② v smeri navzgor.
- Pazite na pravilno polariteto baterij, ki je oznaèena na napravi. Vstavite baterije.
- Ponovno namestite pokrov prostora za baterije ②.

Vklop/izklop naprave

- Stikalo ④ prestavite v smeri konice topilnika ③.
- Pritisnite/spustite tipko za vklop/izklop.

Izklop naprave

- Stikalo ④ prestavite v smeri prostora za baterije.

Zamenjava baterij

- Èe naprave dalj èasa niste ③ uporabljali, zamenjajte baterije.
- Èe traja dalj kot 30 sekund, da naprava doseže delovno temperaturo, je treba zamenjati baterije (glejte toèko Prva uporaba). Uporabljajte samo 1,5-voltne baterije velikosti AA. Uporaba drugih baterij lahko pripelje do nastanka poškodb ali nevarnosti požara.

Èišèenje, vzdrževanje in popravila

- Redno vzdržujte èistoèo topilnika za vosek ①, da bo deloval pravilno in zanesljivo.
- Pri èišèenju v topilnik za vosek ① ne sme zaiti vlaga. Ne uporabljajte nobenih kemièných èistil ali èistil, ki vsebujejo snovi za ribanje. Ta lahko poškodujejo ohišje naprave.
- Èe bi topilnik voska ① kljub skrbni izdelavi in testiranju delovanja prenehal delovati, se obrnite na našo servisno službo na: www.hecht-international.com.

Odstranjevanje
Električna orodja, pribor in embalažo je treba odstraniti v okolju prijazne recikli-rane odpadke. Velja le za dežele ES: električnih orodij ne odstranjujte v hišne odpadke! V skladu z Direktivo 2002/96/EG o odstranjevanju starih električnih in elektronskih naprav in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu je v deželah ES obvezno ločeno zbiranje in okolju prijazno recikliranje odpadnih električnih orodij.
Odpadni akumulatorji in baterije: odpadnih akumulatorjev in baterij ne mečite v hišne odpadke ali v vodne vire in jih ne sežigajte. Odpadne akumulatorje in baterije je potrebno zbrati, reciklirati ali odstraniti na okolju prijazen način. Velja le za dežele ES: v skladu z Direktivo 91/157/EGS je treba okvarjene ali izrabljene baterije reciklirati. Neuporabne baterije je mogoče oddati neposredno. Zaradi informacij o mestih zbiranja in aktualnih določilih se obrnite na mestno/občinsko upravo.

(topilnik za vosek S05 WEEE Reg.-Nr. DE 78503180)

Obseg dobave
- 1x topilnik za vosek S05 s funkcijo strgala
- 2x baterija, tip Mignon LR6/AA/1,5 V
- 1x zaščitna kapica s funkcijo čiščenja
- 1x lopatica
- 1x brusna gobica za razmaščevanje površine
- 1x čistilna krpa
- 11x palica voska
- 1x navodila za uporabo
- 1x čvrsta škatlica za shranjevanje

Tehnični podatki
Napajalna napetost 2,8 V / 2,65 A
Tip baterije: Mignon LR6 / AA / 1,5 V
Moč 7 W
Masa ca. 43 g (brez baterij)

Uporaba

1. Priprava
Oèistite mesto poškodbe in odstranite vse rahle dele.
Nasvet: S pritiskanjem zaokrožite rob poškodbe.

2. Izbira barve
Izberite ustrezne barvne odtenke. Vedno uporabite veè barvnih odtenkov (od svetlega do temnega). Pri pravem lesu poškodovano mesto dodatno napolnite s prosojnim odtenkom prozorna (01), da dosežete globinski uèinek.

3. Topljenje
Stopite majhne porcije voska …

4. Polnjenje
... in jih po porcijah nanesite na poškodovano mesto, dokler to ni napolnjeno rahlo èez rob. Vosek pol- nite vedno od svetlega odtenka proti temnemu.
Nasvet: Pri vtisnjenih mestih uporabi-te prosojni vosek.

5. Lopatice
Pri navpiènih površinah priporoèamo, da ustrezen barvni odtenek voska predhodno umešate in ga nato na poškodovano mesto nanesete s pomoèjo lopatice.

6. Poravnavanje
Pustite, da se vosek ohlaja približno 5–7 s. Po ohladitvi odstranite èezmerni vosek s pomoèjo strgala na topilniku (glejte sliko).
Nasvet: Čezmerni vosek odstranite le z lahnim pritiskanjem.

7. Fina prilagoditev
Za fino prilagoditev na poškodovano mesto s temnim odtenkom voska nanesite lesni vzorec. Nato èezmerni vosek ponovno odstranite s strgalom na topilniku.

8. Razmašèevanje
Na koncu obdelave s pomoèjo brusne gobice odstranite še zadnje ostanke voska in hkrati p rilagodite tudi stopn jo sijaja površine. Zaključèeno!

9. Èišèenje topilnika
Utore strgala na topilniku oèistite s priloženim èistilnim glavnikom na kapici konice topilnika. Ohlajeno konico topilnika oèistite s priloženo èistilno krpo.

Nasvet: Da dobite želeni barvni odtenek, izberite osnovno barvo (1. številka) in jo zmešajte z drugo barvo (2. številka). Izbira barv je le vzorèna. Zmešate lahko številne druge barve.

Svetel javor

Srednje svetel bor

Breza

Bor

Srednje rdeèkast javor

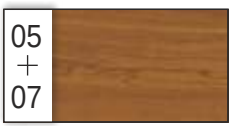
Švicarski bor

Srednje svetla jelša

Temno medena jelša

Temna bukev

Tik



Temna hruška

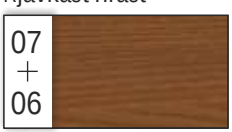
Temni macoré

Svetel oreh

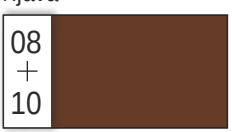
Temen hrast

Rustikalen hrast

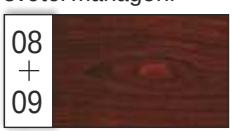
Rjavkast hrast



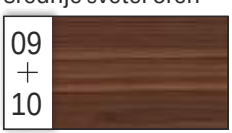
Rjava



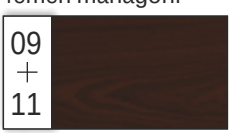
Svetel mahagoni



Srednje svetel oreh



Temen mahagoni



Pozor: Mogoèe je manjše odstopanje od prikazanih barvnih odtenkov.

Gyakori kérdések

Za katere poškodbe površin je primeren set za popravilo laminata?	*Zaradi posebnega voska je primeren zlasti za popravilo poškodb kotov, robov in poškodbe navpièných in vodoravnih površin.*
Lahko set uporabim tudi za popravilo poškodb na prostem?	*Ne. Set za popravilo je primeren za uporabo v notranjih prostorih.*
Za površine iz katerih materialov je primeren set za popravilo laminata?	*Set je primeren za popravilo površin iz laminata, plutovine, parketa ter vseh vrst lesa in umetnih mas, ki so pri uporabi izpostavljene srednje velikim obremenitvam.*
Lahko s tem setom izboljšam tudi površine na mizah in podobne površine?	*Da, set lahko uporabite tudi na mizah, omarah ali drugih površinah s primerno podlago.*
Kako doloèim pravo barvo za popravilo?	*Èe barvni odtenek ni med priloženimi barvami, lahko barve poljubno mešate med seboj. Za mešanje uporabite npr. pleskarsko lopatico.*
Je vosek odporen proti visokim temperaturam?	*Vosek je odporen proti visokim temperaturam do približno 76 °C.*
Kako dolgo lahko hranim ta izdelek?	*Naèeloma lahko set v zaprtem stanju in pri sobni temperaturi hranite neomejeno dolgo.*
Je vosek primeren tudi za površine iz kamna, keramièných plošèic in keramike?	*Ne. Za popravilo površin iz teh materialov je na voljo set za popravilo keramièných plošèic.*

Gyakori kérdések

Zakaj je treba poškodovano površino pred popravilom oèistiti?	*Da bo zagotovljen zanesljiv oprijem, je treba s poškodovane površine pred popravilom oèistiti proste delce in prah.*
So na voljo tudi vošèene palice v drugih barvah?	*Ne. Na voljo so le barve, ki so razvršèene v kovèku.*
Lahko vošèene palice dodatno naroèim tudi kasneje?	*Ne. Ne, posamièenih vošèenih palic ni mogoèe naroèiti.*
Topilnik voska ne deluje. Kaj lahko storim?	*Preverite, ali so baterije v napravi pravilno namešèene oziroma ali je še na voljo potrebna zaloga energije.*
Katera vrsta baterij je primerna za topilnik voska?	*Za napravo potrebujete dve 1,5 V bateriji tip LR6/AA.*
Koliko èasa potrebujem za popravilo neke poškodbe?	*Odvisno od škode potrebujete za popravilo približno 5–15 minut.*
Lahko popravim tudi poškodbe na stikih?	*Ja, tudi te poškodbe lahko popravite. Vendar pa lahko zaradi lastnega delovanja materiala na stiku, kjer ste opravili popravilo, vosek znova odstopi. Zato so popravila poškodovane površine naèeloma bolj preprosta.*
Je komplet primeren tudi za popravilo linoleja?	*Da, komplet je primeren tudi za popravilo linoleja. Èe je poškodba tako globoka, da je talna obloga predrta, je treba oblogo najprej zalepiti.*
Nanos voska ni enake osnovne barve kot vošèena palica. Kaj je vzrok za to?	*Oèistite okolico poškodovanega mesta. Neèistoèe v okolici poškodovanega mesta lahko onesnažijo tudi vosek.*

Gyakori kérdések	
Je komplet primeren tudi za popravilo talnih oblog iz vinila?	*Da, komplet je primeren tudi za popravilo talnih oblog iz vinila.*
Lahko popravim tudi razpoke?	*Da, vendar po odsekih. Priporoèamo, da v enem delovnem koraku popravite najveè 1,5 cm.*
Nanos voska ni enake osnovne barve kot vošèena palica. Kaj lahko storim?	*Oèistite okolico poškodovanega mesta. Neèistoèe v okolici poškodovanega mesta lahko onesnažijo tudi vosek.*
Stopljeni vosek je druge barve kot vošèena palica. Kaj je vzrok za to?	*Preverite, ali je konica topilnika dovolj vroèa, da je stopljeni vosek povsem tekoè. Sicer lahko kovinska konica topilnika v vosku pušèa ostanke od obrabe.*